



POCKET RECORDER

POCKETRAK

CX

Owner's Manual

Bedienungsanleitung

Mode d'emploi

Manual de instrucciones

Manuale di istruzioni

Руководство пользователя

使用说明书

取扱説明書

EN
DE
FR
ES
IT
RU
ZH
JA

ENGLISH

DEUTSCH

FRANÇAIS

ESPAÑOL

ITALIANO

РУССКИЙ

中文

日本語

FCC INFORMATION (U.S.A.)

1. IMPORTANT NOTICE: DO NOT MODIFY THIS UNIT!

This product, when installed as indicated in the instructions contained in this manual, meets FCC requirements. Modifications not expressly approved by Yamaha may void your authority, granted by the FCC, to use the product.

2. IMPORTANT:

When connecting this product to accessories and/or another product use only high quality shielded cables. Cables supplied with this product MUST be used. Follow all installation instructions. Failure to follow instructions could void your FCC authorization to use this product in the USA.

3. NOTE:

This product has been tested and found to comply with the requirements listed in FCC Regulations, Part 15 for Class "B" digital devices. Compliance with these requirements provides a reasonable level of assurance that your use of this product in a residential environment will not result in harmful interference with other electronic devices. This equipment generates/uses radio frequencies and, if not installed and used according to the instructions found in the users manual, may cause interference harmful to the operation of other electronic

devices. Compliance with FCC regulations does not guarantee that interference will not occur in all installations. If this product is found to be the source of interference, which can be determined by turning the unit "OFF" and "ON", please try to eliminate the problem by using one of the following measures:

Relocate either this product or the device that is being affected by the interference.

Utilize power outlets that are on different branch (circuit breaker or fuse) circuits or install AC line filter/s.

In the case of radio or TV interference, relocate/reorient the antenna. If the antenna lead-in is 300 ohm ribbon lead, change the lead-in to co-axial type cable.

If these corrective measures do not produce satisfactory results, please contact the local retailer authorized to distribute this type of product. If you can not locate the appropriate retailer, please contact Yamaha Corporation of America, Electronic Service Division, 6600 Orangethorpe Ave, Buena Park, CA90620

The above statements apply ONLY to those products distributed by Yamaha Corporation of America or its subsidiaries.

* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(class B)

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

CANADA

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

- This applies only to products distributed by Yamaha Canada Music Ltd.
- Ceci ne s'applique qu'aux produits distribués par Yamaha Canada Musique Ltée.

(class B)

COMPLIANCE INFORMATION STATEMENT (DECLARATION OF CONFORMITY PROCEDURE)

Responsible Party : Yamaha Corporation of America
Address : 6600 Orangethorpe Ave., Buena Park, Calif. 90620
Telephone : 714-522-9011
Type of Equipment : POCKET RECORDER
Model Name : POCKETRAK CX

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- 1) this device may not cause harmful interference, and
- 2) this device must accept any interference received including interference that may cause undesired operation.

See user manual instructions if interference to radio reception is suspected.

* This applies only to products distributed by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(FCC DoC)

IMPORTANT

Please record the serial number of this unit in the space below.

Model

Serial No.

The serial number is located inside the battery compartment of the unit.
Retain this Owner's Manual in a safe place for future reference.

* This applies only to products distributed
by YAMAHA CORPORATION OF AMERICA.

(Ser.No)

About MP3

- Supply of this product does not convey a license nor imply any right to distribute content created with this product in revenue-generating broadcast systems (terrestrial, satellite, cable and/or other distribution channels), streaming applications (via Internet, intranets and/or other networks), other content distribution systems (pay-audio or audio-on-demand applications and the like) or on physical media (compact discs, digital versatile discs, semiconductor chips, hard drives, memory cards and the like). An independent license for such use is required. For details, please visit <http://mp3licensing.com>.
- MPEG Layer-3 audio coding technology licensed from Fraunhofer IIS and Thomson.



ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ К ЭКСПЛУАТАЦИИ

* Храните это руководство в безопасном месте. Оно вам еще понадобится.

 ОПАСНО	Обязательно соблюдайте перечисленные ниже основные меры предосторожности во избежание поражения электрическим током, короткого замыкания, повреждения, пожара и других опасностей, которые могут привести к серьезным травмам или даже смертельному исходу.
 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Во избежание серьезных травм и даже смерти от удара электрическим током, а также короткого замыкания, повреждения оборудования, пожара и других инцидентов всегда соблюдайте следующие меры безопасности.
 ВНИМАНИЕ!	Во избежание нанесения серьезных травм себе и окружающим, а также повреждения инструмента и другого имущества, помимо прочих всегда соблюдайте следующие меры безопасности.

Эти меры предосторожности включают в себя следующие (но не ограничиваются ими):

Информация об устройстве

ОПАСНО

Обращение

- Не используйте устройство или наушники во время управления автомобилем, мотоциклом или велосипедом, так как это может привести к серьезной аварии.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не открывать

- Не открывайте устройство и не пытайтесь разобрать или модифицировать его внутренние компоненты. В устройстве нет компонентов, которые должен обслуживать пользователь. При появлении неисправности немедленно прекратите эксплуатацию и обратитесь за помощью к квалифицированным специалистам центра технического обслуживания корпорации Yamaha.

Бережь от воды

- Берегите устройство от дождя, не используйте его рядом с водой, в условиях сырости и повышенной влажности; не ставьте на него емкости с жидкостью, которая может разлиться и попасть внутрь. В случае попадания жидкости, например воды, в устройство немедленно выключите питание и отсоедините кабель питания от электросети. Затем обратитесь за помощью к специалистам центра технического обслуживания корпорации Yamaha.

Внештатные ситуации

- Если устройство упало или было повреждено, немедленно выключите питание и отдайте устройство для осмотра квалифицированному сервисному персоналу Yamaha.

ВНИМАНИЕ!

Место установки

- Перед перемещением устройства отсоедините все кабели.
- Во избежание деформации панели и повреждения внутренних компонентов берегите устройство от чрезмерной пыли и сильной вибрации и не используйте его при очень высокой или низкой температуре (например, на солнце, рядом с нагревателем или в машине в дневное время).
- Не оставляйте устройство в неустойчивом положении, чтобы оно не опрокинулось.
- Не используйте устройство в непосредственной близости от телевизора, радиоприемника, стереоборудования, мобильного телефона и других электроприборов. Это может привести к появлению помех и постороннего шума как в самом устройстве, так и в расположенном рядом телевизоре или радиоприемнике.

Меры безопасности при эксплуатации

- Не используйте устройство или наушники слишком долго на высоком уровне громкости или уровне громкости, доставляющем дискомфорт, так как это может вызвать необратимую потерю слуха. При ухудшении слуха или звоне в ушах обратитесь к врачу.
- Не облокачивайтесь на устройство, не ставьте на него тяжелые предметы и не прикладывайте слишком большой силы при использовании кнопок, выключателями и разъемами.

Сохранение данных

- Сохраненные данные могут быть потеряны в результате неисправности или неправильного использования. Во избежание потери данных мы рекомендуем сохранять важные данные на внешних устройствах, например на компьютере.

Информация о батарее

ОПАСНО

- При образовании утечки в батарее, изменении ее цвета, деформации или появлении любого постороннего запаха немедленно извлеките батарею из устройства, прекратите использование устройства и держите батарею вдали от огня. Если не прекратить использование устройства, это может привести к возгоранию батареи, ее взрыву, выбросу электролита или появлению дыма. Если протекающая батарея находится вблизи источника пламени, электролит может загореться, в результате чего может произойти возгорание батареи, ее взрыв, выброс электролита или может появиться дым.

eneloop (перезаряжаемая никель-металлогидридная аккумуляторная батарея)

- **Используйте только батарею типа "eneloop".** Не используйте другие перезаряжаемые батареи, кроме eneloop. Для обеспечения личной безопасности не используйте поддельные перезаряжаемые батареи. При использовании батареи другого типа, кроме eneloop, она может загореться, взорваться, может также вытечь электролит, что может привести к пожару, травмам, химическим ожогам или загрязнению окружающей среды.
- **Не деформируйте, не разбирайте и не изменяйте батарею.** Любые изменения батареи, например деформация, разборка или припайка непосредственно к полюсам батареи, могут вызвать возгорание, взрыв батареи, а также утечку или выброс электролита.
- **Следите за тем, чтобы провод случайно не соединил положительный и отрицательный полюса батареи. Не носите и не храните батарею вместе с металлическими объектами, например цепочками или шпильками.** В противном случае может произойти короткое замыкание батареи, в результате чего возникнет сверхток и может случиться возгорание, взрыв батареи, а также утечка или выброс электролита. Это также может привести к нагреву провода или цепочки.
- **Не бросайте батарею в огонь, не нагревайте ее и не подвергайте длительному воздействию прямых солнечных лучей.** В противном случае может расплавиться изоляция, испортиться предохранительный механизм или

загореться электролит, вызвав возгорание или взрыв батареи.

- **Перезаряжайте батарею только с помощью данного устройства или указанного зарядного устройства.** Во время зарядки батареи в любом другом зарядном устройстве может возникнуть сверхток или другой аномальный ток, который вызовет ненормальные химические реакции в батарее, что может привести к возгоранию, взрыву батареи, утечке электролита или перегреву.
- **Не пытайтесь снять или повредить наружную оболочку.** При попытке снять наружную оболочку, проткнуть ее гвоздем или острым предметом, ударить по ней молотком или наступить на нее в батарее может произойти короткое замыкание, которое приведет к возгоранию, взрыву или перегреву батареи либо к утечке или выбросу электролита.
- **Вставляйте батарею согласно инструкции.** Всегда вставляйте батарею, в соответствии со знаками полярности +/- . Если их не соблюдать, в батарее могут возникнуть ненормальные химические реакции во время перезарядки или аномальный электрический ток, что приведет к возгоранию, взрыву или перегреву батареи либо к утечке или выбросу электролита во время использования устройства.
- **Прекратите зарядку батареи, если она не заканчивается по прошествии указанного времени зарядки.** Если не прекратить зарядку батареи, это может привести к возгоранию, взрыву или перегреву батареи либо к выбросу электролита.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Не оставляйте батарею в устройстве на длительный срок.** Если батарея разрядилась или устройство не планируется использовать в течение долгого времени (около одной недели), извлеките батарею из устройства и поместите ее на хранение в сухое и прохладное место во избежание возможной утечки электролита.

Щелочная батарея AA/LR6

- **Не деформируйте, не разбирайте и не изменяйте батарею.**
Любые изменения батареи, например деформация, разборка или припайка непосредственно к полюсам батареи, могут вызвать возгорание, взрыв батареи, а также утечку или выброс электролита.
- **Следите за тем, чтобы провод случайно не соединил положительный и отрицательный полюса батареи. Не носите и не храните батарею вместе с металлическими объектами, например цепочками или шпильками.**
В противном случае может произойти короткое замыкание батареи, в результате чего возникнет свертток и может случиться возгорание, взрыв батареи, а также утечка или выброс электролита. Это также может привести к нагреву провода или цепочки.
- **Не бросайте батарею в огонь, не нагревайте ее и не подвергайте длительному воздействию прямых солнечных лучей.**
В противном случае может расплавиться изоляция, испортиться предохранительный механизм или загореться электролит, вызвав возгорание или взрыв батареи.
- **Не пытайтесь снять или повредить наружную оболочку.**
При попытке снять наружную оболочку, проткнуть ее гвоздем или острым предметом, ударить по ней молотком или наступить на нее в батарее может произойти короткое замыкание, которое приведет к возгоранию, взрыву или перегреву батареи либо к утечке или выбросу электролита.
- **Вставляйте батарею согласно инструкциям.**
Всегда вставляйте батарею, в соответствии со знаками полярности +/-. Если их не соблюдать, в батарее могут возникнуть ненормальные химические реакции во время перезарядки или аномальный электрический ток, что приведет к возгоранию, взрыву или перегреву батареи либо к утечке или выбросу электролита во время использования устройства.



ВНИМАНИЕ

- **Не извлекайте батарею, пока устройство включено.**
Не извлекайте батарею, пока устройство используется. Это может привести к повреждению данных или возникновению неисправностей.

- **Проверяйте уровень заряда батареи перед записью или удалением записанного материала.**

Если индикатор показывает низкий уровень заряда батареи во время записи, немедленно остановите запись и перезарядите батарею или установите новую батарею. Если батарея разрядится во время операции удаления, записанный материал будет невозможно удалить.

При образовании утечки электролита

Если в батарее образовалась утечка, избегайте контакта с электролитом. Если электролит попал в глаза, рот, на кожу или одежду, немедленно промойте водой и обратитесь к врачу.

Электролит обладает коррозионным воздействием и может вызвать потерю зрения или химические ожоги. Если кожа воспалилась после попадания на нее электролита, обратитесь к врачу.

Корпорация Yamaha не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией или модификацией устройства, а также за потерянные или испорченные данные.

Всегда выключайте питание после окончания работы.

Качество работы подвижных компонентов, таких как выключатели, регуляторы громкости и разъемы, со временем ухудшается. Проконсультируйтесь со специалистами центра технического обслуживания корпорации Yamaha.

Утилизируйте использованные батареи в соответствии с правилами, принятыми в вашем регионе.

Для жителей Франции: прилагаемые наушники прошли проверку на соответствие требованию к уровню звукового давления, указанному в стандарте NF EN 50332-1:2000 согласно французской Статье L. 5232-1.

Максимальное выходное напряжение: 150 мВ

Напряжение для широкополосной частотной характеристики прилагаемых наушников: 75 мВ или больше

Авторские права

- Строго воспрещается копировать имеющиеся в продаже музыкальные файлы, кроме случаев, когда они предназначены для личного использования.
- Исключительные авторские права на данное руководство пользователя принадлежат корпорации Yamaha Corporation.
- Windows является зарегистрированным торговым знаком корпорации Microsoft® Corporation в США и других странах.
- Apple, Mac и Macintosh являются торговыми знаками корпорации Apple Inc., зарегистрированными в США и других странах.
- Eneloop® является зарегистрированным торговым знаком корпорации SANYO Electric Co., Ltd.
- Эмблемы microSD и microSDHC являются торговыми знаками.
- Наименования компаний и названия продуктов, упомянутые в данном руководстве, являются торговыми знаками или зарегистрированными торговыми знаками соответствующих компаний.



Иллюстрации и изображения ЖК-дисплея приводятся в данном руководстве исключительно в ознакомительных целях и могут в некоторой степени не соответствовать вашему устройству.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ.....	134	Информация о настройках	145
Информация о руководствах.....	138	Запись	147
Получение и просмотр справочного		Перед записью.....	147
руководства.....	138	Запись музыкальных выступлений.....	148
Введение.....	139	Простая запись (музыкальные репетиции,	
Принадлежности, входящие в комплект		совещания и т.д.)	151
поставки	139	Воспроизведение.....	152
Прикрепление диктофона к штативу или		Загрузка файлов звукозаписи в диктофон с	
микрофонной стойке.....	139	компьютера	153
Основные возможности.....	139	Системные требования к компьютеру	153
Начало работы.....	140	Подключение диктофона к компьютеру	153
Вставка батареи	140	Загрузка файлов звукозаписи	155
Включение и выключение питания.....	140	Отсоединение диктофона от компьютера.....	155
Проверка оставшегося заряда батареи	141	Перезарядка батареи eneloop.....	156
Отключение элементов управления (функция		О дополнительном диске	157
блокировки)	141	ЛИЦЕНЗИОННОЕ СОГЛАШЕНИЕ ОБ	
Вставка карты microSD	142	ИСПОЛЬЗОВАНИИ ПРОГРАММНОГО	
Информация о карте microSD	143	ОБЕСПЕЧЕНИЯ.....	158
Информация о файлах и папках	143		
Основные операции.....	144		
Информация об экранах	144		

Информация о руководствах

Эксплуатация устройства POCKETRAK CX описывается в данном руководстве пользователя (данная книга) и в справочном руководстве (файл PDF), которое можно загрузить с веб-сайта Yamaha.

Руководство пользователя (данная книга): в руководстве пользователя содержится информация о мерах предосторожности, настройке и основных операциях. Эта информация поможет легко освоиться с устройством.

Справочное руководство (файл PDF): В справочном руководстве содержатся названия деталей и функций, раздел поиска и устранения неисправностей, а также приводятся подробные описания и процедуры, которые помогут воспользоваться всеми возможностями POCKETRAK CX.

Получение и просмотр справочного руководства

Справочное руководство можно загрузить с веб-сайта Yamaha по следующему адресу.

<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

(Чтобы можно было просматривать файлы PDF, на компьютере должна быть установлена программа Adobe Reader. Adobe Reader можно бесплатно загрузить с веб-сайта <<http://www.adobe.com/>>.)

Принадлежности, входящие в комплект поставки

(Проверьте комплект поставки на наличие следующих компонентов.)

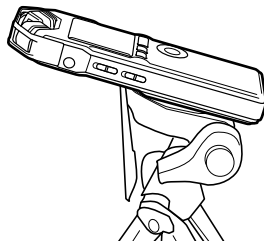
- Перезаряжаемая никель-металлогидридная аккумуляторная батарея eneloop AA (1)
- Карта памяти microSD объемом 2 ГБ (1)
- Наушники (1)
- Футляр (1)
- Адаптер для микрофонной стойки (1)
Адаптер служит для прикрепления диктофона к микрофонной стойке.
- Ветрозащитный экран (1)
С помощью ветрозащитного экрана можно закрыть отверстия микрофона, чтобы снизить уровень громкости ветра и других шумов во время записи.
- Диск DVD-ROM (1)
На диске содержится программа для цифровой обработки звука «Cubase AI». Прежде чем открыть упаковку с диском DVD-ROM, прочитайте раздел «Информация о дополнительном диске» в конце раздела на русском языке данного руководства.
- USB-кабель (1)
- Руководство пользователя (данная книга) (1)

Прикрепление диктофона к штативу или микрофонной стойке.

С помощью резьбового гнезда диктофон можно прикрепить к штативу для фотоаппарата или видеокамеры, который можно купить в магазинах. Диктофон можно также прикрепить к микрофонной стойке с помощью прилагаемого адаптера для микрофонной стойки.

Примечание.

- Диаметр резьбового гнезда для штатива составляет 1/4 дюйма или 6,35 мм, а диаметр резьбы в адаптере составляет 3/8 дюйма или 9,525 мм.

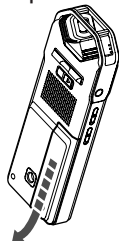


Основные возможности

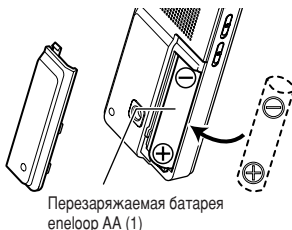
- Встроенный высокоэффективный стереомикрофон для записи по методу X-Y Обеспечивает высокочастотную и высококачественную стереофоническую запись.
- Пиковый ограничитель записи Автоматически регулирует пиковые уровни входного сигнала микрофона для предотвращения искажений при записи.
- Прилагается карта памяти microSD объемом 2 ГБ
POCKETRAK CX поддерживает карты памяти microSD и microSDHC.

Вставка батареи

1. Откройте крышку батарейного отсека.



2. Вставьте прилагаемую батарею eneloop.



3. Закройте крышку батарейного отсека.



Совет.

- Батарею «eneloop» можно повторно использовать после перезарядки. Информацию о перезарядке батареи «eneloop» см. на стр. 157.
- Можно также использовать имеющиеся в продаже щелочные батареи AA.
- При использовании щелочной батареи нажмите и удерживайте кнопку [MENU/ENTER] не меньше двух секунд, чтобы открыть меню [COMMON MENU], затем выберите «ALKALINE» для [BATTERY SET].

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Батареи должны использоваться при температуре окружающей среды от 5 до 35 градусов по Цельсию (от 41 до 95 градусов по Фаренгейту). В частности, не оставляйте диктофон в автомобиле в теплую погоду.

Включение и выключение питания

Включение питания

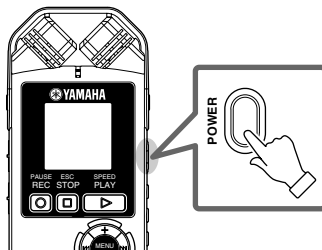
Нажмите кнопку [POWER].

Выключение питания

Нажмите и удерживайте кнопку [POWER] не меньше двух секунд, когда диктофон остановлен.

Примечание.

- Если не использовать диктофон в течение 15 минут, он автоматически выключится (если для AUTO OFF установлено значение ON) (стр. 146).



Проверка оставшегося заряда батареи

Проверьте индикатор заряда батареи на ЖК-дисплее, чтобы выяснить, сколько осталось заряда.

Когда заряд батареи опускается до низкого уровня, на дисплее диктофона появляется сообщение «LOW BATTERY!». Перезарядите батарею «eNeeloop» или замените новой щелочной батареей.

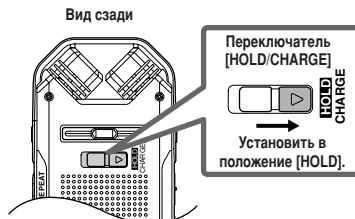
 Совет.

- Информацию о перезарядке батареи «eNeeloop» см. на стр. 157.



Отключение элементов управления (функция блокировки)

- Если во время воспроизведения или записи установить переключатель [HOLD/CHARGE] в положение [HOLD ▷], на дисплее появится сообщение «HOLD ON» и элементы управления отключатся.
- Установите переключатель [HOLD/CHARGE] в исходное положение. На дисплее появится надпись «HOLD OFF», и функция блокировки отключится.

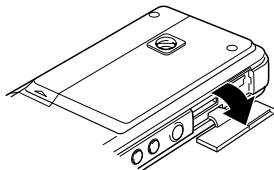


Вставка карты microSD

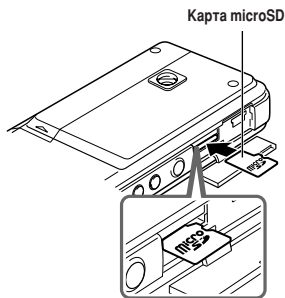
На карте microSD можно хранить данные для записи/воспроизведения.

Перед первым использованием карты microSD (имеется в продаже) ее необходимо отформатировать с помощью диктофона (стр. 146).

1. Откройте крышку гнезда для карты microSD.

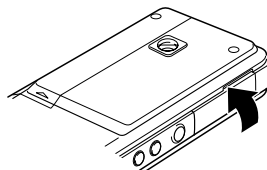


2. Держа карту прямо, вставьте ее до щелчка в направлении, показанном на рисунке.



3. Осторожно нажмите на карту кончиком пальца до щелчка.

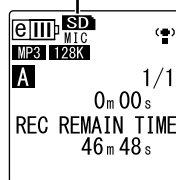
4. Закройте крышку гнезда для карты microSD.



5. Включите питание.

На ЖК-дисплее появится значок «SD».

Индикатор карты microSD



Примечание.

- Если на ЖК-дисплее диктофона отображается сообщение «NO MEDIA!», это значит, что диктофон не может распознать карту. В этом случае извлеките карту и вставьте ее снова.
- Обязательно отформатируйте карту с помощью диктофона. Диктофон может не распознать карту microSD, если она была отформатирована с помощью других устройств, например компьютера.

Чтобы извлечь карту, откройте крышку гнезда и осторожно нажмите на карту. При этом часть карты выйдет из гнезда. Осторожно вытащите карту.

Информация о карте microSD

Если не планируется использовать прилагаемую карту microSD, используйте карту microSD объемом от 512 МБ до 2 ГБ или карту microSDHC объемом 4 ГБ (эти карты являются совместимыми на июль 2008 г.). Тем не менее, некоторые карты (в зависимости от производителя и типа карты) могут не поддерживаться диктофоном.

Дополнительную информацию о картах microSD см. на веб-сайте Yamaha:
<http://www.yamahasynth.com/>

Перед использованием карты microSD

- Убедитесь, что карта microSD правильно вставлена в диктофон. В противном случае с помощью диктофона невозможно будет осуществить ни запись, ни воспроизведение.
- Не применяйте чрезмерную силу при вставке или извлечении карты microSD. В противном случае можно поранить руку или палец либо поломать карту.
- Если вставить карту microSD неправильным концом или вверх ногами, карта microSD и/или гнездо для карты могут быть повреждены.
- Если диктофон не распознает установленную карту microSD при включении питания, сначала выключите питание, извлеките карту, вставьте ее правильным образом, затем снова включите питание.
- Не устанавливайте и не извлекайте карту microSD, когда устройство включено. В противном случае могут быть повреждены данные, хранящиеся на карте microSD.
- Не касайтесь клеммы на карте microSD и не допускайте попадания воды или грязи на карту.
- Не гните, не складывайте карту microSD и не ставьте на нее тяжелые предметы.
- Не используйте и не храните карту microSD в месте, где может присутствовать статическое электричество или электрический шум.
- Держите карту microSD вдали от агрессивных химикатов и газов. В противном случае может возникнуть неисправность карты или могут быть потеряны данные, хранящиеся на карте.
- Всегда держите карту microSD в месте, недоступном для маленьких детей. Ребенок может случайно проглотить карту.
- Утилизация карты microSD без соблюдения мер предосторожности может привести к тому, что злоумышленники получат доступ к важным или личным данным, оставшимся на карте. Во избежание этого риска сотрите все данные с карты, поломайте ее, а затем утилизируйте.

Информация о файлах и папках

Один сванс, записанный с помощью POCKETRAK CX, называется «файлом». Файлы хранятся в месте под названием «папка». Файлы содержатся в одной из следующих папок на карте microSD, вставленной в диктофон.

Папки VOICE (A–D):

В папке VOICE содержатся подпапки A–D, в которых хранятся файлы, записанные через микрофон.

Папка LINE (L):

В этой папке хранятся файлы, записанные с внешних линейных устройств.

Папка MUSIC (M):

В этой папке хранятся файлы музыки, загруженные с компьютера.

Папка RECYCLE (🗑️):

Это папка «корзины».

Папка ALARM:

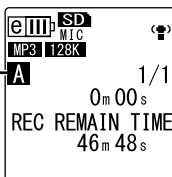
В этой папке хранятся файлы, которые можно использовать для будильника.<0> {0> (The folder name will not be displayed.)</0> (Имя папки не отображается.)

Папка DATA:

В этой папке хранятся файлы данных. (Имя папки не отображается.)

Дополнительную информацию о файлах и папках см. в справочном руководстве.

Имя папки

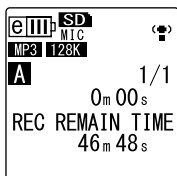


Совет.
 С помощью многократного нажатия кнопки [FOLDER/A-B REPEAT] на боковой панели можно просматривать папки.

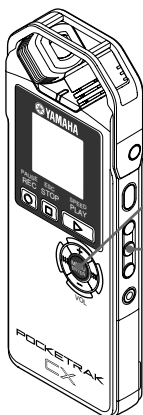
Основные операции

Информация об экранах

[Главный экран]



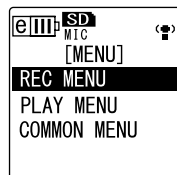
Появляется при включении питания устройства.



[Экран меню]



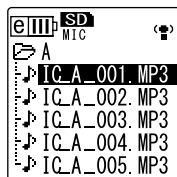
не менее 2 сек.



Появляется при нажатии и удержании кнопки [MENU/ENTER] в течение не менее двух (2) секунд, когда отображается главный экран. В этом экране можно изменить режим записи, установить дату и время, отформатировать диктофон и выполнить другие настройки. Подробную информацию см. на стр. 145.

[Экран списка]

LIST



Появляется при нажатии и удержании кнопки [LIST/INDEX], когда отображается главный экран.

Здесь в древовидной структуре отображаются файлы, хранящиеся на карте microSD. Подробную информацию об использовании см. в справочном руководстве.



Совет.

- Чтобы перейти обратно к главному экрану, нажмите кнопку [STOP/ESC].

Информация о настройках

Меню и список элементов меню

Элементы меню распределены по трем главным меню: [REC MENU] (настройки записи), [PLAY MENU] (настройки воспроизведения) и [COMMON MENU] (общие настройки).

[REC MENU] (настройки записи)

[REC MODE]	Выбор качества записи.
[REC LIMITER]	Включение или отключение пикового ограничителя записи.
[HPF]	Включение или отключение фильтра пропускания верхних частот (обрезания низких частот).
[STEREO WIDE]	Включение или отключение записи со стереофоническим эффектом.
[REC SELECT]	Выбор источника, подключенного к входному гнезду для внешнего устройства.
[AUTO DIVIDE]	Автоматическое разделение файлов при обнаружении паузы определенной продолжительности во время записи.
[SELF TIMER]	Установка времени для задержки перед началом записи.
[VAS]	Включение или отключение функции VAS (система с голосовой активацией).

[PLAY MENU] (настройки воспроизведения)

[REPEAT]	Настройка режима повтора.
[PHRASE PLAY]	Установка времени воспроизведения фразы (время в секундах, в течение которого будет воспроизводиться предыдущий отрезок).
[SKIP PLAY]	Установка времени для пропуска во время воспроизведения (продолжительность отрезка, пропускаемого во время воспроизведения).
[SOUND EQ]	Настройка тембра.

[COMMON MENU] (общие настройки)

[BEEP SOUND]	Включение или отключение зуммера.
[REC/PLAY LED]	Включение или отключение индикатора записи/воспроизведения.
[DATE & TIME]	Настройка календаря (даты и времени).
[TIMER & ALARM]	Настройка таймера записи и будильника.
[BATTERY SET]	Выбор типа батареи: епелор или щелочная.

(Продолжение на следующей странице...)

[AUTO OFF]	Включение или отключение функции автоматического выключения питания.
[BACKLIGHT]	Включение или отключения подсветки ЖК-дисплея.
[CONTRAST]	Настройка контрастности ЖК-дисплея.
[RECYCLE BIN]	Включение или отключение функции корзины.
[FORMAT]	Форматирование карты microSD.
[MENU RESET]	Восстановление заводских настроек.
[VERSION]	Вывод информации о версии встроенного ПО.

Выбор элементов меню

В следующем разделе описывается операция выбора элементов меню. В данном примере объясняется, как выбрать «MP3 128kbps» для режима записи.

1. Нажмите и удерживайте кнопку [MENU/ENTER] не менее двух (2) секунд, когда отображается главный экран.

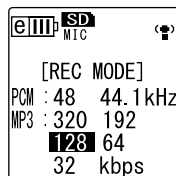


2. С помощью кнопок [VOL +/-] выберите [REC MENU], затем нажмите кнопку [MENU/ENTER].



3. С помощью кнопок [VOL +/-] выберите [REC MODE], затем нажмите кнопку [MENU/ENTER].

4. С помощью кнопок [VOL +/-] выберите [MP3 128kbps], затем нажмите кнопку [MENU/ENTER].



5. Дважды нажмите кнопку [STOP/ESC □]. Снова отображается главный экран.



Перед записью

POCKETRAK CX позволяет оптимизировать качество записи путем настройки режима записи, функции ALC (автоматическая регулировка уровня записи), чувствительности микрофона, фильтра пропускания верхних частот (обрезания низких частот) и других функций. В данном разделе приводится описание режима записи и функции ALC. Информацию о других функциях см. в справочном руководстве.

Информация о режиме записи

POCKETRAK CX позволяет записывать звук в формате MP3 или PCM (WAV). В большинстве случаев в качестве режима записи музыкальных выступлений лучше выбрать «PCM 44.1kHz» (более высокое качество звука). Выберите «MP3 128kbps» (меньший объем данных) для записи музыкальных репетиций или соversations.

Режим записи и примеры применения

Формат записи	Частота дискретизации или скорость в битах	Расширение файла	Примеры применения
PCM	48 кГц	.WAV	Запись музыкального выступления, создание основной записи, создание компакт-диска и запись с других источников оригинального звука
	44,1 кГц		
MP3	320 кбит/с	.MP3	Высококачественная запись музыкальных репетиций, соversations и т.д., сжимаемая в файл меньшего размера
	192 кбит/с		
	128 кбит/с		Записи, для которых продолжительность важнее качества звука (при скорости «32kbps» звук записывается в монофоническом режиме).
	64 кбит/с		
	32 кбит/с		

Доступное время записи (при использовании прилагаемой карты microSD объемом 2 ГБ)

Режим записи	Доступное время записи (прибл.)
PCM 48 kHz	Около 2 ч. 50 мин.
PCM 44.1 kHz	Около 3 ч. 5 мин.
MP3 320 kbps	Около 13 ч. 35 мин.
MP3 192 kbps	Около 22 ч. 45 мин.
MP3 128 kbps	Около 34 ч. 5 мин.
MP3 64 kbps	Около 68 ч. 15 мин.
MP3 32 kbps	Около 136 ч. 30 мин.

- * При записи нескольких файлов общее доступное время записи будет меньше времени, указанного в таблице.
- * При использовании карты microSD объемом 2 ГБ или более максимальный объем памяти, который может быть выделен для непрерывной записи, составляет 2 ГБ.

Время работы от батареи при записи (при использовании прилагаемой карты microSD объемом 2 ГБ)

Батарея eneloop		Щелочная батарея	
PCM 44.1kHz, 16bit	Около 21 ч. 30 мин.	PCM 44.1kHz, 16bit	Около 22 ч.
MP3 64 kbps	Около 44 ч.	MP3 64 kbps	Около 54 ч.

* Указанные выше значения времени были рассчитаны при отключенном индикаторе записи/воспроизведения, отключенной подсветке, отключенной функции контроля записи и включенной функции ALC.

* Срок работы батареи зависит от типа и производителя батареи/карты microSD, условий хранения, интенсивности использования, температуры окружающей среды и т.д. Компания Yamaha не гарантирует работоспособность устройства в случае, если используется батарея не щелочного типа или не рекомендованная компанией Yamaha перезаряжаемая батарея (eneloop).

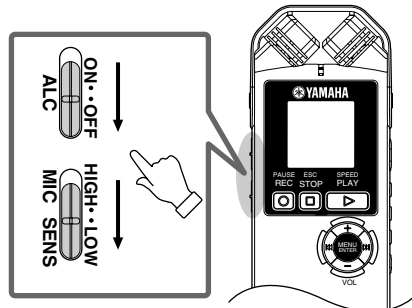
Информация о функции ALC (автоматическая регулировка уровня записи)

Функция автоматической регулировки уровня записи позволяет автоматически настраивать уровень записи в соответствии с уровнем громкости записываемого звука, чтобы обеспечить равномерную амплитуду записи.

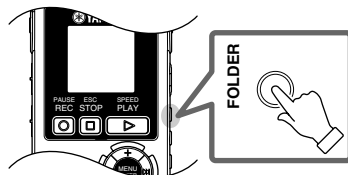
	ALC OFF	ALC ON
Функция	Запись будет в точности соответствовать оригинальному звуку, динамика которого будет сохранена.	Динамика записываемого звука будет регулироваться, чтобы громкие звуки записывались на немного пониженном уровне громкости, а тихие звуки — на немного повышенном уровне громкости. Эта функция позволяет уменьшить искажение и сделать речь более четкой.
Применение	Запись музыкальных выступлений и звуков природы	Запись музыкальных репетиций, совещаний и собеседований

Запись музыкальных выступлений

Перед записью установите переключатель [ALC] в положение [OFF], а переключатель [MIC SENS] (чувствительность микрофона) в положение [LOW].



1. Несколько раз нажмите кнопку [FOLDER/A-B REPEAT] на боковой панели, чтобы выбрать папку, в которую требуется выполнить запись.

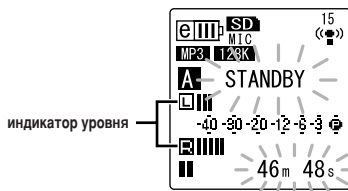


Совет.

- С помощью многократного нажатия кнопки [FOLDER/A-B REPEAT] можно просматривать папки. Выберите, например, одну из папок от А до D.

2. Еще раз нажмите кнопку [REC/PAUSE].

Устройство переходит в режим ожидания записи [STANDBY]. (Запись еще не началась.)



Примечание.

- Показание индикатора уровня будет уменьшаться и увеличиваться по мере изменения уровня громкости звука, записываемого с помощью микрофона.

3. С помощью кнопок [◀◀]/[▶▶] настройте MIC LEVEL (уровень записи).

Настройте уровень записи во время игры на инструменте, разговора и т.д.



Совет.

Настройка пикового ограничителя записи

Когда включен пиковый ограничитель записи (выбрано значение ON), путем автоматической регулировки пиков уменьшается искажение звука. Рекомендуется включить функцию ограничителя при звукозаписи.

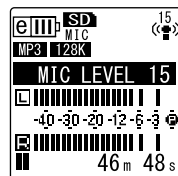
Чтобы включить ограничитель, нажмите и удерживайте кнопку [MENU/ENTER] не меньше двух секунд, чтобы открыть меню [REC MENU], затем выберите «ON» для [REC LIMITER]. Функция пикового ограничителя доступна, только если переключатель ALC установлен в положение OFF.

Настройка уровня записи

• Установка подходящего уровня записи

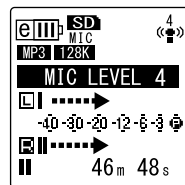
Уровень записи считается подходящим, если показание индикатора уровня приближается к

максимальной отметки, не достигая ее, и индикатор записи продолжает гореть.



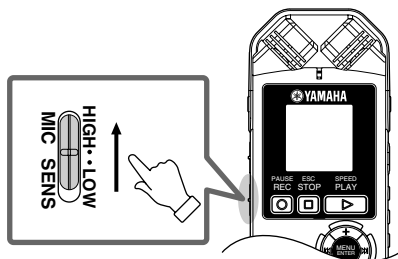
• Если уровень записи слишком низкий

Нажмите кнопку [▶▶] для настройки уровня записи, чтобы показание индикатора уровня начало постепенно увеличиваться.

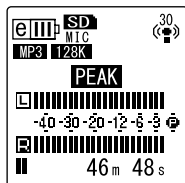


Примечание.

- Если не удается обеспечить подходящий уровень записи даже после увеличения уровня до «40», установите переключатель [MIC SENS] в положение [HIGH].



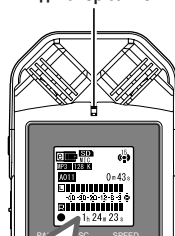
- Если уровень записи слишком высокий
Показание индикатора уровня скачет до максимальной отметки, и индикатор записи тухнет. Когда во время записи уровень превышает пороговое значение, на экране появляется надпись **PEAK**.
Нажмите кнопку [**◀◀**], чтобы уменьшить уровень записи.



4. Еще раз нажмите кнопку [**REC/PAUSE**].
Индикатор загорается красным, и начинается запись.

- Индикация во время записи

Индикатор записи



Имя папки

Режим записи

Номер файла



А011

0m 43s

Уровень записи

Истекшее
время записи

Индикатор
уровня записи

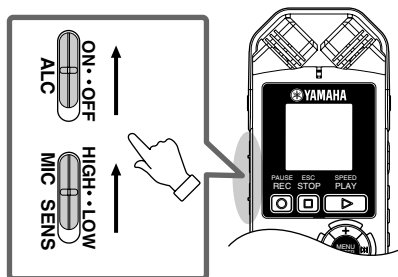
Доступное время записи
(оставшееся время записи)

Индикатор выполнения записи

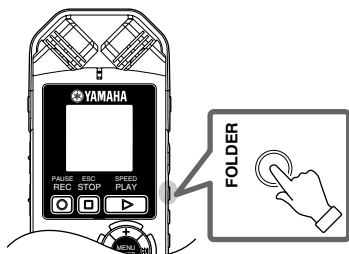
5. Нажмите кнопку [**STOP/ESC**], чтобы
остановить запись.
Индикатор потухнет, и на экране отобразится
REC REMAIN TIME.

Простая запись (музыкальные репетиции, совещания и т.д.)

Перед записью установите переключатель [ALC] в положение [ON], а переключатель [MIC SENS] (чувствительность микрофона) в положение [HIGH].



1. Несколько раз нажмите кнопку [FOLDER/A-B REPEAT] на боковой панели, чтобы выбрать папку, в которую требуется выполнить запись.



Совет.

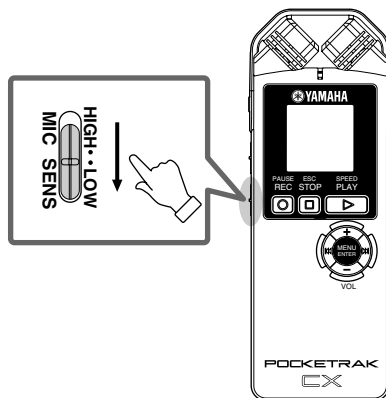
- С помощью многократного нажатия кнопки [FOLDER/A-B REPEAT] можно просматривать папки. Выберите, например, одну из папок от A до D.

2. Нажмите кнопку [REC/PAUSE].

Индикатор загорается красным, и начинается запись.

Совет.

- Если уровень записи слишком высокий (стр. 150), установите переключатель [MIC SENS] в положение [LOW].

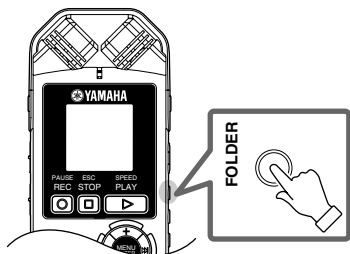


3. Нажмите кнопку [STOP/ESC], чтобы остановить запись.

Индикатор потухнет, и на экране отобразится REC REMAIN TIME.

POCKETRAK CX позволяет воспроизводить файлы форматов MP3 и WMA, а также файлы формата WAV, записанные с помощью устройства. Чтобы воспроизвести файл, записанный с помощью устройства, выберите одну из папок VOICE (A–D) или папку LINE (L). Чтобы воспроизвести файл, загруженный с компьютера, выберите папку MUSIC (M).

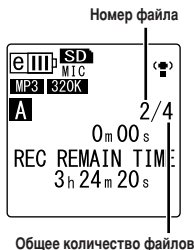
1. Пока отображается главный экран, несколько раз нажмите кнопку [FOLDER/A-B REPEAT] на боковой панели, чтобы выбрать папку с файлом, который требуется воспроизвести.



Совет:

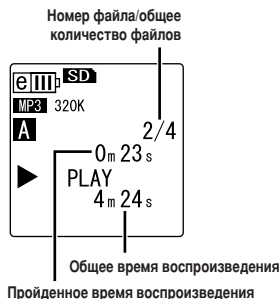
- С помощью многократного нажатия кнопки [FOLDER/A-B REPEAT] можно просматривать папки.

2. С помощью кнопок [◀◀]/[▶▶] выберите номер нужного файла.



3. Нажмите кнопку [PLAY/SPEED ▶].

Индикатор загорается зеленым, и начинается воспроизведение.



4. С помощью кнопок [VOL +/-] настройте подходящий уровень громкости воспроизведения.

Можно указать один из 21 уровня громкости (0–20).

5. Нажмите кнопку [STOP/ESC □], чтобы остановить воспроизведение.

Еще раз нажмите кнопку [PLAY/SPEED ▶], чтобы продолжить воспроизведение с этого момента.

Совет:

- На экране списка можно воспроизвести файлы, хранящиеся во всех папках (стр. 144).

Загрузка файлов звукозаписи в диктофон с компьютера

Можно загружать файлы звукозаписи, хранящиеся на карте microSD, в компьютер путем подключения диктофона к компьютеру с помощью прилагаемого USB-кабеля. Загруженные файлы можно воспроизводить с помощью Windows Media Player и iTunes, а также редактировать с помощью прилагаемой программы для цифровой обработки звука «Cubase AI». Можно также загружать файлы звукозаписи с компьютера в диктофон для их воспроизведения.

Системные требования к компьютеру

Windows

Компьютер: компьютер с операционной системой Windows и встроенным USB-интерфейсом

ОС: Windows Vista, XP Professional/Home Edition

Macintosh

Компьютер: компьютер Macintosh со встроенным USB-интерфейсом

ОС: Mac OS X 10.4, 10.5

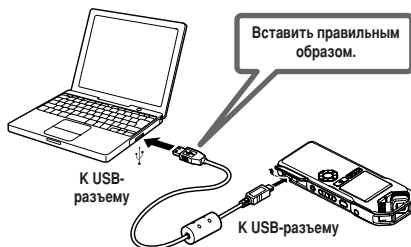
Примечание.

- Самую последнюю информацию о прилагаемом программном обеспечении и системных требованиях к операционной системе см. на следующем веб-сайте.

<<http://www.yamahasynth.com/>>

Подключение диктофона к компьютеру

1. Запустите компьютер.
2. Убедитесь, что диктофон выключен, затем подсоедините прилагаемый USB-кабель.



ВАЖНО

Используйте только USB-кабель, входящий в комплект поставки диктофона. Использование неподходящего кабеля может привести к повреждению разъема и возникновению неисправности.

После того как компьютер распознает диктофон, на экране диктофона отобразится следующее.



Если на экране компьютера ничего не появится или если на дисплее диктофона не отобразится указанная выше индикация, следуйте следующим инструкциям.

- Завершите работу всех запущенных приложений.
- Отсоедините все внешние USB-устройства (кроме правильно работающих мыши и клавиатуры), затем подключите только диктофон.
- Если компьютер оснащен несколькими USB-разъемами, подключите диктофон к другому USB-разъему.
- Если диктофон подключен через USB-концентратор, который питается от шины, отсоедините концентратор, затем подключите диктофон непосредственно к USB-разъему на компьютере с помощью прилагаемого USB-кабеля.

Меры предосторожности при использовании USB-разъема

Обязательно соблюдайте следующие правила при подключении к USB-интерфейсу компьютера. Несоблюдение этих правил может привести к зависанию компьютера, а также к повреждению или потере данных. Если компьютер или диктофон завис, перезапустите программу, например Windows Media Player, или операционную систему.



ВАЖНО

- *Никогда не отсоединяйте USB-кабель во время передачи данных.*
- *Обязательно переведите компьютер из спящего режима, режима приостановки или ожидания в рабочий режим перед тем, как подключаться к USB-разъему компьютера.*
- *Завершите работу всех приложений, запущенных на компьютере, перед подсоединением или отсоединением USB-кабеля.*

Примечание.

- Окна, элементы меню и кнопки, отображаемые на экране вашего компьютера, могут не соответствовать окнам, элементам меню и кнопкам, изображенным в данном руководстве. Это зависит от версии ОС и производителя вашего компьютера. (В качестве примеров в данном руководстве используются системы Windows XP и Mac OS X.)

Загрузка файлов звукозаписи

Windows:

1. Подключите диктофон к компьютеру.
2. Откройте папку [Мой компьютер] в меню [Пуск].
3. Дважды щелкните [Съемный диск].
4. Дважды щелкните папку [VOICE].
5. Дважды щелкните папку (A–D) с файлом, который требуется загрузить в компьютер.
6. Скопируйте файл в требуемое место.

Macintosh:

1. Подключите диктофон к компьютеру.
2. Дважды щелкните значок дисковод («NO NAME») диктофона на рабочем столе.
3. Дважды щелкните папку «VOICE».
4. Дважды щелкните папку (A–D) с файлом, который требуется загрузить в компьютер.
5. Скопируйте файл в требуемое место.

Примечание.

- Подробную информацию о папках см. на стр. 143.

Отсоединение диктофона от компьютера

Windows:

1. Щелкните  на панели задач в правом нижнем углу экрана Windows, затем выберите [Безопасное извлечение «USB Mass Storage Device»].
2. После того как на экране компьютера отобразится соответствующее сообщение, отсоедините USB-кабель.

**Macintosh:**

1. Перетащите значок дисковод («NO NAME») диктофона на рабочий стол в корзину.
2. После того как значок дисковод («NO NAME») исчезнет с экрана компьютера, отсоедините USB-кабель.

Перезарядка батареи eneloop



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Перезаряжайте батареи eneloop при температуре окружающей среды от 5 до 35 градусов по Цельсию (от 41 до 95 градусов по Фаренгейту).
- Перед началом перезарядки обязательно закройте крышку батарейного отсека.

1. Убедитесь, что батарея eneloop правильно вставлена в диктофон.

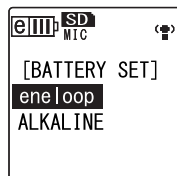


ОПАСНО

- Не пытайтесь начать перезарядку, если вставлена щелочная или другая батарея. В противном случае электролит может вытечь из батареи или может возникнуть неисправность диктофона.

2. Находясь в главном экране, нажмите и удерживайте кнопку [MENU/ENTER] не менее двух секунд, чтобы открыть меню [COMMON MENU] [BATTERY SET], затем убедитесь, что выбрано «eneloop».

3. Подключите диктофон к компьютеру (стр. 153).

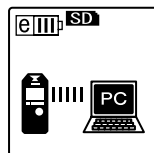


4. Убедитесь, что на ЖК-дисплее диктофона отображается индикатор подключения к компьютеру, затем установите переключатель [HOLD/CHARGE] в положение [HOLD ▷].

Индикатор загорается зеленым, и начинается перезарядка.

Чтобы отменить перезарядку, установите переключатель [HOLD/CHARGE] в прежнее положение.

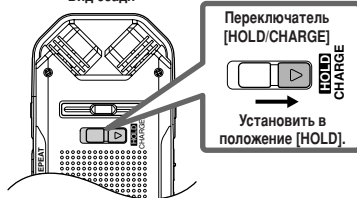
После перезарядки индикатор потухает.



Примечание.

- Перезарядка полностью разряженной батареи eneloop занимает примерно 220 минут.
- Батарею eneloop можно перезаряжать во время передачи данных. Однако при этом заряд батареи расходуется быстрее.

Вид сзади



5. Отсоедините диктофон от компьютера.

О дополнительном диске

СПЕЦИАЛЬНОЕ УВЕДОМЛЕНИЕ

- Авторские права на программное обеспечение, содержащееся на дополнительном диске, и данное руководство принадлежат компании Steinberg Media Technologies GmbH.
- Использование программного обеспечения и данного руководства регулируется лицензионным соглашением на программное обеспечение. Снимая пломбу с упаковки программного обеспечения, покупатель выражает свое согласие с условиями данного соглашения. (Прежде чем устанавливать приложение, внимательно ознакомьтесь с условиями лицензионного соглашения на программное обеспечение в конце этого руководства.)
- Копирование программного обеспечения или воспроизведение данного руководства любыми способами (частично или полностью) без письменного согласия производителя категорически запрещено.
- Корпорация Yamaha не делает никаких заявлений, не дает никаких гарантий относительно использования программного обеспечения и ни при каких обстоятельствах не несет ответственности за последствия использования этого руководства и программного обеспечения.
- Это диск НЕ предназначен для использования в визуальной или аудиосистеме. Не пытайтесь его воспроизвести в проигрывателе компакт-дисков или дисков DVD. Это может привести к непоправимому повреждению проигрывателя.
- Информацию о минимальных требованиях к системе, а также последние сведения о программном обеспечении, содержащемся на диске, см. на следующем веб-сайте:
<<http://www.yamahasynth.com/>>
- Имейте в виду, что корпорация Yamaha не осуществляет техническую поддержку программного обеспечения DAW, содержащегося на дополнительном диске.

О программном обеспечении DAW на дополнительном диске

На дополнительном диске содержится программное обеспечение DAW для систем Windows и Macintosh.

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Имейте в виду, что для установки программного обеспечения DAW необходимо войти в систему под учетной записью «Администратор».
- Чтобы обеспечить длительное использование программного обеспечения DAW, поставляемого на дополнительный диск, включая поддержку и другие услуги, необходимо зарегистрировать программное обеспечение и активировать лицензию на него в то время, когда компьютер подключен к Интернету. Щелкните кнопку "Register Now" (Регистрация), которая появляется при запуске программного обеспечения, и заполните все требуемые для регистрации поля. Если программное обеспечение не будет зарегистрировано, его невозможно будет использовать по истечении ограниченного периода времени.
- При использовании компьютера Macintosh дважды щелкните файл «***.mpkg», чтобы начать установку.

Информацию о минимальных требованиях к системе, а также последние сведения о программном обеспечении, находящемся на диске, см. на следующем веб-сайте:

<<http://www.yamahasynth.com/>>

О поддержке программного обеспечения

Поддержка программного обеспечения DAW, поставляемого на дополнительный диск, осуществляется на сайте компании Steinberg по следующему адресу:

<http://www.steinberg.net>

Доступ к веб-сайту компании Steinberg можно получить в меню «Help» (Справка) поставляемого программного обеспечения DAW. (В меню «Help» (Справка) также содержится руководство в формате PDF и другая информация о программном обеспечении.)

Информацию об импорте файлов звукозаписи с диктофона в прилагаемую программу для цифровой обработки звука см. в справочном руководстве.

ВНИМАНИЕ!

ЛИЦЕНЗИОННОЕ СОГЛАШЕНИЕ ОБ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ЭТО ЛИЦЕНЗИОННОЕ СОГЛАШЕНИЕ (далее «СОГЛАШЕНИЕ»), ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ДАННОГО ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ РАЗРЕШАЕТСЯ ТОЛЬКО В СООТВЕТСТВИИ С УСЛОВИЯМИ СОГЛАШЕНИЯ. СОГЛАШЕНИЕ ЗАКЛЮЧЕНО МЕЖДУ ВАМИ (ФИЗИЧЕСКИМ ЛИБО ЮРИДИЧЕСКИМ ЛИЦОМ) И КОРПОРАЦИЕЙ YAMAHA («YAMAHA»).

РАЗРЫВАЯ ПЕЧАТЬ, СКРЕПЛЯЮЩУЮ УПАКОВКУ, ВЫ ОБЯЗУЕТЕСЬ ВЫПОЛНЯТЬ УСЛОВИЯ ДАННОЙ ЛИЦЕНЗИИ. ЕСЛИ ВЫ НЕ СОГЛАСНЫ С УСЛОВИЯМИ, НЕ УСТАНАВЛИВАЙТЕ, НЕ КОПИРУЙТЕ ЭТО ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ И НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ЕГО ЛЮБЫМ ДРУГИМ СПОСОБОМ.

В ДАННОМ СОГЛАШЕНИИ СОДЕРЖАТСЯ УСЛОВИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ «DAW» КОМПАНИИ STEINBERG MEDIA TECHNOLOGIES GMBH (ДАЛЕЕ «STEINBERG»), КОТОРОЕ ПРИЛАГАЕТСЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНО К ЭТОМУ ПРОДУКТУ. ПОСКОЛЬКУ ЛИЦЕНЗИОННОЕ СОГЛАШЕНИЕ КОНЕЧНОГО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ (EUSLA), ОТОБРАЖАЕМОЕ НА ЭКРАНЕ КОМПЬЮТЕРА ВО ВРЕМЯ УСТАНОВКИ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ «DAW», ЗАМЕНЯЕТСЯ ЭТИМ СОГЛАШЕНИЕМ, СЛЕДУЕТ ПРОИГНОРИРОВАТЬ СОГЛАШЕНИЕ EUSLA. ДЛЯ ЭТОГО В ПРОЦЕССЕ УСТАНОВКИ ПРИМИТЕ СОГЛАШЕНИЕ EUSLA (НЕЗАВИСИМО ОТ ТОГО, СОГЛАСНЫ ВЫ С ЕГО УСЛОВИЯМИ ИЛИ НЕТ), ЧТОБЫ ПЕРЕЙТИ К СЛЕДУЮЩЕЙ СТРАНИЦЕ.

1. ПЕРЕДАЧА ЛИЦЕНЗИИ И АВТОРСКИХ ПРАВ

Корпорация Yamaha предоставляет вам право использовать один экземпляр программы (программ) и данных (далее «ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ»), сопровождаемых данным Соглашением. Термин ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ обозначает также все обновления программного обеспечения и данных. ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ является собственностью компании STEINBERG и охраняется соответствующими законами о защите авторских прав и всеми действующими положениями договоров. Корпорация Yamaha получила сублицензионное право на предоставление лицензии на использование ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ. Несмотря на то что вы имеете право заявить о вашем праве собственности на данные, созданные при помощи ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ, само ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ останется под защитой соответствующих авторских прав.

- **Разрешается** использовать ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ на одном единственном компьютере.
- **Разрешается** создать одну резервную копию ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ в машиночитаемой форме на носителе, который позволяет такое резервное копирование. На резервной копии вы обязаны воспроизвести уведомление об авторских правах корпорации Yamaha, а также все остальные уведомления о собственности, относящиеся к исходному экземпляру ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ.
- **Разрешается** навсегда передать все свои права на ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ третьему лицу вместе с передачей данного продукта при условии, что у вас не сохраняются копии, а получатель прочел и согласился с условиями этого Соглашения.

2. ОГРАНИЧЕНИЯ

- **Запрещается** извлекать исходный код ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ путем инженерного анализа, обратного ассемблирования, декомпиляции или любым другим способом.
- **Запрещается** воспроизводить, модифицировать, изменять, сдавать в аренду, перепродавать или распространять ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ полностью или частично, а также создавать производные от него продукты.
- **Запрещается** передавать ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ с одного компьютера на другой электронным путем или предоставлять сетевой доступ к нему с нескольких компьютеров.
- **Запрещается** использовать ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ с целью распространения запрещенных данных или данных, нарушающих общественный порядок.
- **Запрещается** предоставлять услуги, основанные на использовании ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ, без разрешения корпорации Yamaha.
- Данные, защищенные авторскими правами, включая, но не ограничиваясь данными MIDI песен, полученные при помощи ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ, подвергаются следующим обязательным ограничениям.
- Данные, полученные при помощи ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ, не могут использоваться в коммерческих целях без разрешения владельца авторских прав.
- Данные, полученные при помощи ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ, не могут копироваться, передаваться, распространяться, воспроизводиться или исполняться публично без разрешения владельца авторских прав.

- Данные, зашифрованные при помощи ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ, не могут расшифровываться, а электронный водяной знак не может быть изменен без разрешения владельца авторских прав.

3. ПРЕКРАЩЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ СОГЛАШЕНИЯ

Соглашение вступает в силу в день приобретения ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ и остается в силе до момента прекращения действия. При нарушении закона о защите авторских прав или условий этого Соглашения действие Соглашения немедленно и автоматически прекратится без уведомления от корпорации Yamaha. При прекращении действия Соглашения вы должны немедленно уничтожить лицензионное ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ, а также все поставляемые с ним документы и их копии.

4. ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ НА НОСИТЕЛЬ

В отношении ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ, продаваемого на материальных носителях, компания Yamaha гарантирует, что носитель, на который записано ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ, не будет иметь дефектов изготовления и материалов при нормальном использовании в течение четырнадцати (14) дней с даты приобретения. Дата подтверждается экземпляром товарного чека. Полным обязательством корпорации Yamaha и единственным возмещением вашего ущерба будет замена дефектного носителя, если он будет возвращен корпорации Yamaha или официальному дилеру компании Yamaha в течение четырнадцати дней с экземпляром товарного чека. Компания Yamaha не несет ответственности за замену носителя, поврежденного случайно или вследствие неправильного использования. В САМОЙ ПОЛНОЙ МЕРЕ, ДОПУСТИМОЙ ЗАКОНОМ, КОРПОРАЦИЯ YAMAHA ЗАЯВЛЯЕТ О СВОЕМ ОТКАЗЕ ОТ ВСЕХ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ ГАРАНТИЙ НА МАТЕРИАЛЬНЫЙ НОСИТЕЛЬ, ВКЛЮЧАЯ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ КУПЛИ-ПРОДАЖИ И ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КОНКРЕТНОЙ ЦЕЛИ.

5. ОТКАЗ ОТ ГАРАНТИИ НА ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

Вы подтверждаете и соглашаетесь с тем, что будете использовать ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ на свой страх и риск. ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ и сопутствующая документация поставляются на условиях «КАК ЕСТЬ» без какой бы то ни было гарантии. НЕСМОТЯ НА ЛЮБОЕ ДРУГОЕ УСЛОВИЕ ДАННОГО СОГЛАШЕНИЯ, КОРПОРАЦИЯ YAMAHA ЗАЯВЛЯЕТ ОБ ОТКАЗЕ ОТ ВСЕХ ГАРАНТИЙ, ВЫРАЖЕННЫХ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫХ, НА ДАННОЕ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ, включая без ограничений подразумеваемые гарантии купли-продажи, пригодности для конкретной цели И НАРУШЕНИЯ ПРАВ ТРЕТЬИХ ЛИЦ. В ЧАСТНОСТИ,

НО НЕ ОГРАНИЧИВАЯ ВЫШЕУКАЗАННОЕ, КОРПОРАЦИЯ YAMAHA НЕ ГАРАНТИРУЕТ, ЧТО ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ БУДЕТ СООТВЕТСТВОВАТЬ ВАШИМ ТРЕБОВАНИЯМ, ЧТО ЕГО РАБОТА БУДЕТ НЕПРЕРЫВНОЙ ИЛИ БЕЗОШИБОЧНОЙ И ЧТО ДЕФЕКТЫ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ БУДУТ ИСПРАВЛЕНЫ.

6. ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

ПОЛНОЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВО КОРПОРАЦИИ YAMAHA ЗАКЛЮЧАЕТСЯ В РАЗРЕШЕНИИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ В СООТВЕТСТВИИ С УСЛОВИЯМИ СОГЛАШЕНИЯ. НИ ПРИ КАКИХ ОБСТОЯТЕЛЬСТВАХ КОРПОРАЦИЯ YAMAHA НЕ НЕСЕТ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ПЕРЕД ВАМИ ИЛИ ТРЕТЬИМИ ЛИЦАМИ ЗА ЛЮБОЙ УЩЕРБ, ВКЛЮЧАЯ БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЙ ЛЮБОЙ ПРЯМОЙ ИЛИ КОСВЕННЫЙ, СЛУЧАЙНЫЙ ИЛИ ПОБОЧНЫЙ УЩЕРБ, РАСХОДЫ, УПУЩЕННУЮ ПРИБЫЛЬ, УТЕРЯННЫЕ ДАННЫЕ ИЛИ ДРУГОЙ УЩЕРБ, ПРИЧИНЕННЫЙ В РЕЗУЛЬТАТЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, НЕПРАВИЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИЛИ НЕВОЗМОЖНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ, ДАЖЕ ЕСЛИ КОРПОРАЦИЯ YAMAHA ИЛИ ОФИЦИАЛЬНЫЙ ДИЛЕР БЫЛИ ПРЕДУПРЕЖДЕННЫ О ВОЗМОЖНОСТИ ТАКОГО УЩЕРБА. Ни при каких обстоятельствах совокупная ответственность корпорации Yamaha перед вами за весь ущерб, расходы и основания иска (в области договорного права, в случае правонарушения или в другом случае) не может превышать стоимость ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ.

7. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Настоящее Соглашение должно интерпретироваться и регулироваться в соответствии с законами Японии, не принимая во внимание принципы конфликта законодательств. Любой спор или процедура будут разбираться в Окружном Суде Токио в Японии. Если по какой-то причине суд или компетентный судебный орган сочтет невозможным привести в исполнение какую-либо часть данного Соглашения, остальные разделы останутся в силе.

8. ПОЛНОЕ СОГЛАШЕНИЕ

Данное Соглашение является полным соглашением сторон относительно использования ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ, а также любых сопутствующих письменных материалов, и заменяет любые предыдущие или настоящие письменные либо устные договоренности или соглашения, касающиеся предмета данного Соглашения. Ни одно дополнение или поправка к данному соглашению не будут считаться обязательством, если это дополнение или поправка не будут составлены в письменной форме и подписаны уполномоченным представителем корпорации Yamaha.

For details of products, please contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor listed below.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Scarborough,
Ontario, M1S 3R1, Canada
Tel: 416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Ave., Buena
Park, Calif. 90620, U.S.A.
Tel: 714-584-0601

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de México S.A. de C.V.
Calz. Javier Rojo Gómez #1149,
Col. Guadalupe del Moral
C.P. 09300, México, D.F., México
Tel: 55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Rua Joaquim Floriano, 913 - 4º
andar, Itaim Bibi, CEP 04534-013
Sao Paulo, SP, BRAZIL
Tel: 011-3704-1377

ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America,
S.A. Sucursal de Argentina**
Olga Cossetтини 1553, Piso 4 Norte
Madero Este-C1107CEK
Buenos Aires, Argentina
Tel: 011-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN AMERICAN COUNTRIES/ CARIBBEAN COUNTRIES

**Yamaha Music Latin America,
S.A.**
Torre Banco General, Piso 7,
Urbanización Marbella,
Calle 47 y Aquilino de la Guardia,
Ciudad de Panamá, Panamá
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/ IRELAND

Yamaha Music U.K. Ltd.
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton
Keynes, MK7 8BL, England
Tel: 01908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstraße 22-34, 25462
Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

SWITZERLAND/ LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH
Branch Switzerland in Zürich**
Seefeldstrasse 94, 8008 Zürich,
Switzerland
Tel: 01-383 3990

AUSTRIA

**Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria**
Schleiergasse 20, A-1100 Wien,
Austria
Tel: 01-60203900

CZECH REPUBLIC/SLOVAKIA/ HUNGARY/SLOVENIA

**Yamaha Music Europe GmbH
Branch Austria**
Schleiergasse 20, A-1100 Wien,
Austria
Tel: 01-602039025

POLAND

**Yamaha Music Europe GmbH
Branch Sp.z o.o. Oddział w Polsce**
ul. 17 Stycznia 56, PL-02-146
Warszawa, Poland
Tel: 022-868-07-57

THE NETHERLANDS/ BELGIUM/LUXEMBOURG

**Yamaha Music Europe Branch
Benelux**
Clarissenhof 5-b, 4133 AB Vianen,
The Netherlands
Tel: 0347-358 040

FRANCE

Yamaha Musique France
BP 70-77312 Marne-la-Vallée
Cedex 2, France
Tel: 01-64-61-4000

ITALY

**Yamaha Musica Italia S.P.A.
Combo Division**
Viale Italia 88, 20020 Lainate
(Milano), Italy
Tel: 02-935-7771

SPAIN/PORTUGAL

Yamaha Música Ibérica, S.A.
Ctra. de la Corona km. 17, 200,
28230 Las Rozas (Madrid), Spain
Tel: 91-639-8888

GREECE

**Philippou Nakas S.A. The Music
House**
147 Skiathou Street, 112-55 Athens,
Greece
Tel: 01-228 2160

SWEDEN

Yamaha Scandinavia AB
J. A. Wettergrens Gata 1, Box
30053 S-400 43 Göteborg, Sweden
Tel: 031 89 34 00

DENMARK

YS Copenhagen Liaison Office
Generatørvej 6A, DK-2730 Herlev,
Denmark
Tel: 44 92 49 00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Kluuvikatu 6, P.O. Box 260,
SF-00101 Helsinki, Finland
Tel: 09 618511

NORWAY

**Norsk filial av Yamaha
Scandinavia AB**
Grini Næringspark 1, N-1345
Østerås, Norway
Tel: 67 16 77 70

ICELAND

Skifan HF

Skeifan 17 P.O. Box 8120, IS-128
Reykjavik, Iceland
Tel: 525 5000

RUSSIA

Yamaha Music (Russia)

Office 4015, entrance 2, 21/5
Kuznetskii Most street, Moscow,
107996, Russia
Tel: 495 626 0660

OTHER EUROPEAN COUNTRIES

Yamaha Music Europe GmbH

Siemensstraße 22-34, 25462
Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-3030

AFRICA

Yamaha Corporation,

Asia-Pacific Music Marketing Group

Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku,
Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

MIDDLE EAST

TURKEY/CYPRUS

Yamaha Music Europe GmbH

Siemensstraße 22-34, 25462
Rellingen, Germany
Tel: 04101-3030

OTHER COUNTRIES

Yamaha Music Gulf FZE

LOB 16-513, P.O.Box 17328, Jubel
Ali, Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971-4-881-5868

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.

2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu,
Jingan-qu, Shanghai, China
Tel: 021-6247-2211

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.

11/F., Silvercord Tower 1, 30
Canton Road, Tsimshatsui,
Kowloon, Hong Kong
Tel: 2737-7688

INDIA

Yamaha Music India Pvt. Ltd.

5F Ambience Corporate Tower
Ambience Mall Complex Ambience
Island, NH-8, Gurgaon-122001,
Haryana, India
Tel: 0124-466-5551

INDONESIA

PT. Yamaha Music Indonesia

(Distributor) PT. Nusantara
Gedung Yamaha Music Center,
Jalan Jend. Gatot Subroto Kav. 4,
Jakarta 12930, Indonesia
Tel: 21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.

8F, 9F, Dongsung Bldg. 158-9
Samsung-Dong, Kangnam-Gu,
Seoul, Korea
Tel: 080-004-0022

MALAYSIA

Yamaha Music Malaysia, Sdn., Bhd.

Lot 8, Jalan Perbandaran, 47301
Kelana Jaya, Petaling Jaya,
Selangor, Malaysia
Tel: 3-78030900

PHILIPPINES

Yupangco Music Corporation

339 Gil J. Puyat Avenue, P.O. Box
885 MCPO, Makati, Metro Manila,
Philippines
Tel: 819-7551

SINGAPORE

Yamaha Music Asia Pte., Ltd.

#03-11 A-Z Building 140 Paya
Lebor Road, Singapore 409015
Tel: 747-4374

TAIWAN

Yamaha KHS Music Co., Ltd.

3F, #6, Sec.2, Nan Jing E. Rd.
Taipei, Taiwan 104, R.O.C.
Tel: 02-2511-8688

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.

4, 6, 15 and 16th floor, Siam Motors
Building, 891/1 Rama 1 Road,
Wangmai, Pathumwan, Bangkok
10330, Thailand
Tel: 02-215-2626

OTHER ASIAN COUNTRIES

Yamaha Corporation,

Asia-Pacific Music Marketing Group

Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku,
Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2317

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.

Level 1, 99 Queensbridge Street,
Southbank, Victoria 3006, Australia
Tel: 3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Works LTD

P.O.BOX 6246 Wellesley, Auckland
4680, New Zealand
Tel: 9-634-0099

COUNTRIES AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

Yamaha Corporation,

Asia-Pacific Music Marketing Group

Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku,
Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2312

HEAD OFFICE

Yamaha Corporation, Pro Audio & Digital Musical Instrument Division

Nakazawa-cho 10-1, Naka-ku, Hamamatsu, Japan 430-8650
Tel: +81-53-460-2445



Yamaha Web Site (English only)
<http://www.yamahasynt.com/>

Yamaha Manual Library
<http://www.yamaha.co.jp/manual/>

U.R.G., Pro Audio & Digital Musical Instrument Division, Yamaha Corporation
© 2008 Yamaha Corporation

1AJ6P1P0043--A 902IP-02B0